



INSPECTION CERTIFICATES INTEGRALLY GEARED BOOSTER AIR COMPRESSOR FOR

AIR LIQUIDE AGS GMBH, KREFELD(DE) FOR US STEEL KOSICE, KOSICE(SLOVAKIA)

CLIENTS P.O. NO. : 2912
MAN TURBO JOB CODE : KOSBOOST
MAN TURBO JOB NO. : 312411
MACHINE NUMBER : 26-1152

CERTIFICATION ACCORDING TO INSPECTION PLAN MAN TURBO DOC NO.: 10000195926

INDEX 10

COMPRESSOR ASSEMBLY

COMPONENT / CERTIFICATE

RESIDUAL MAGNETISM CHECK OF ROTOR	10.1
ROTOR CLEARANCE CHECK	10.2

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204

Inspection certificate / Certificat de réception



Messung Restmagnetismus

Measuring of the residual magnetism

Relevé des résiduel magnétisme

MAN TURBO AG

VERTEILER Copy to Distributor	BEZEICHNUNG: Part name Désignation	Diverse Teile / several parts / plusieurs pièces	
	KUNDENAUFTRAGS-NR.: Customer's order no. N° de commande du client	312410	KENNWORT: Code Code
	PROJEKTSTRUKTURPLAN (PSP): Project structure plan Plan de structure du projet	312411.11.2071	MASCHINEN-NR.: Machine No. N° de machine
	WERKSTOFF: Material Matière		CHARGEN-NR.: Heat no. No. de coulée
	FERTIGUNGS-AUFTRAGS-NR.: Manufacturing order no. N° de commande d'usinage	1095373	PRÜFUNG NACH: Testing according to Examen conforme à
			KOSBOOST
			26-1152
			KR 392 / ABN 5022

PRÜFZEITPUNKT:
Test moment
Moment de contrôle

Nach der Fertigbearbeitung und ZfP/
after final machining and NDE /
apres élaboration et C.N.D.

BEZEICHNUNG: Part name Désignation	RESTMAGNETISMUS: Residual magnetism Résiduel magnétisme			
	Soll-Wert Target value Valeur de consigne	(maximal) (maximum) (maximum)	Ist-Wert Actual value Valeur de effective	(maximal) (maximum) (maximum)
	[Oe]		[Oe]	
Gehäuse / casing / carter	2,4		0,9	
Läufer / rotor / rotor	2,4		0,5	
Lager / bearing / palier	2,4		0,4	
Dichtungen / gaskets / joints d'étanchéité	2,4		0,5	

1 [A/m] = 0,01257 [Oe] ~ 0,01257 [G] = 1,257x10⁻⁶ [T] oder / or / ou 1x10⁻⁴ [T] = 1 [G] ~ 1 [Oe] = 80 [A/m]

EINGESETZTE MESSGERÄTE:
Used measuring instruments
Équipements de mesure

MAGNETOSCOP H 1.580, Fa. Förster

PRÜFERGEBNIS:
Test result
Résultat de l'épreuve



KEINE BEANSTANDUNGEN
No objections
Rien à signaler (= R.A.S.)



ANLAGE
Annex
Annexe

	PRÜFER Inspector Examiné par	PRÜFAUFSICHT Inspection supervisor Visé par	ABNAHMEBEAUFTRAGTER Manufacturer's authorized representative Expert de fabrication	SACHVERSTÄNDIGER/KUNDE Authorized inspector / Customer Expert délégué / Client
UNTERSCHRIFT Signature Signature				
STEMPEL / NAME Stamp / Name Cachet / Nom	TPB 3 Revision Gabriel		MAN TURBO IQB 08. AUG. 2005 APPROVED	Beleg-Nr. record no. 10.1 Blatt sheet 1 von of 1
DATUM Date Date	12. Jul 2005			